

اورا دِلِ نامست * ¹وَجَمَالَ وکمال شَهْرَةَ ایامست * ²وچندان
صِفَتِ ³صُورَتِ وَسِیرَتِ دَلِ ⁴با ⁴حَسَنِ بگفت * ⁵که ⁵حَسَنِ بَصَدِّ
دِلِ نادیده بر جمالِ دَلِ بر آشفَت * ⁶القصة چون حسن
بِعَشْقِ دَلِ در مافد * ⁸نَظَرَ را بخلوت پیش خود خواند *
وگفت ⁹که چون مرا ¹⁰بر جمالِ دَلِ دَلَالَتِ کردی بیوالتش راه
نمای * وچون ¹¹مَشْکِلِهَا بر کشادی راه ¹²وَصَلَّتِ میان ¹³من
وَدَلِ ¹⁴بگشای * نَظَرَ گفت در بدست آوردنِ دَلِ ¹⁵کار بسیارست *
که او ¹⁶بِحُکْمِ ¹⁷پدر در قلعهٔ بدن گرفتارست * وپدر او را از
پیش خود ¹⁸دور نگذارد * وشب وروزش نِکَاهُ میدارد * ¹⁹اما
عُمَرِیَسْتِ که ²⁰دَلِ تَشْنَهٔ آب حیوانست * و نشان او را از هرکس

¹ L. که.

² و fehlt in Pr.

³ Fehlt in L.

⁴ Fehlt in V. und Pr.

⁵ که حسن بر جمال دل بصدل (!) آشفَت L.; آشفته شد Ebenso in V., jedoch

⁶ راوی کوید که V.

⁷ L. نقش, von Fleischer richtig zu بعشق verbessert.

⁸ L. . . . نظر را بحسن خلوت; V. بخلوت نظر را . . .

⁹ که fehlt in L. und Pr.

¹⁰ Pr. بجمال دل

¹¹ V. مشکل ما بر کشادی; L. مشکل ما بر کشادی.

¹² V. مواصلت.

¹³ Die Hss. bieten hier ما, was jedoch mit dem vorhergehenden مرا nicht übereinstimmt.

¹⁴ V. باز نمای.

¹⁵ L. بسیار کارست.

¹⁶ L. بحکم.

¹⁷ Fehlt in Pr.

¹⁸ Fehlt in Pr.

¹⁹ L. . . . اما دل عمریست که تشنهٔ آب حیوان و نشان آن . . .
عمریست که تشنهٔ آب حیوانست و نشان آنرا . . .

²⁰ Fehlt in V. und Pr.